

ruhtica

Rauten. Ruta. Ruhtica.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 30

ruliti

Grisgrammen, kirren. púhati, rúiti, arinzháti,
divjáti, fhuméti: s'sobmý fhkripáti. fremere,
frendere, infrendere.

ruliti

Raussen wie ein Leu. arjovéti, orjúti, rúlití
kokèr en lev. Rugire, fremere.

ruliti

^Brülen wie die leuen. arjovéjti, erjúti,
rúliti koker ti lévi. Rugire.

puliti

Raussend. arjóvél, ruleórh. Dugiens.

HIPOLIT: Dict. II, 746

ruliti

Fremo, tosen, mit grimmen murren. púhati,
rúlití, shuméjti, farenzháti, divjáti, se
stréfsati, grofótnu iskaśáti, faréřhati, is
éno grófo mermráti, Godernáti.

puliti

Perfremo, ein wild vngestümm wesen fülbra.
riiliti, orjovéti, dirjánhiti, napokóyti
nöker éne dirjánhina. rivrháti, púhátí.

HIPOLIT: Dict. I, 450

7

puliti

Dugiens, brüllend. orjovèrk, rulèörk.

HIPOLIT: Dict. I / 574

ruliti

Rugio, brüllen wie ein leu. orjovéjti koker
en lev: túdi erjúti, rúlití.

ruliti
rulec^o
-eoi

Rudens, brüllend. orjovèzh. leones rudentes.
brüllende löben. orjovézhi ruleózhi lévi.

ruljenje

das Raussen der leuen. arjovénie, rúlenie,
rinzhánie tih levov. Rugitus, fremitus.

puhjenje

Pugitus, das brüllen. orjovéjre, ričlejre.

HIPOLIT: Dict. I, 577

rumen

Calthula, ein gelb kleid. en gjel ali rumén
gvant.

rumen

Gilvus, falb, wachsgelb. gjel, rumèn koker
vúfsik.

rumen

Ochra, angergel, bergigel, ochergel. éna
ruména fémla, ari fárla, s' matéro
se kólerji fárlajo

HIPOLIT: Dict. I, 409

6

rumen

Caltha, Ringelblum. rigela, ruména róshka.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 78

rumen

Flos Africanus. Thunisblum einfach vnd dopelt.
Florón ena ruména ali gjéla Rósha. Se pèr Capu-
cínarjih mozhnú fhpóga.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

rumen

Calendula. Ringelblum. Rigëlz, Rigelzi
ruméne mozhnù difhézhe róshize.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 4

rumen

Cheledonium, schwalbenstein. láftovize kamèn.
tudi ta ruméni mlejzhik.

rumen

Chelidonium majus. Schellwurz, Schellkraut.
to ruméni - di vrděchi mlějchik.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 16

rumen

Luteum, Eyerdotter. arménik od jáiza, ali
tu ruménu od yzà, zhimlák.

rumen

Ovum,

luteum ovi. Eyerdotter. zhimlák, ali tu
ruménu v' jezý.

rumen

Radiofus,
radiofus sol. die glanzende sonn. tu svitlù,
ali ruménu sónze.

rumen

Purpuro, glänzen, glänzend machen. scharlach
roht färben. svitéjti, laskatáti. svitézhe, ali
svitlù napraviti. ruménu ali ardézhe koker shker-
làt fàrbati, v'rumeníti, v'shkalátiti.

rumen

Sidus,
pulchrior sidere. schöner als die sonne. lépshi
kóker tu ruménu sónze.

raimen

Buphthalmus, Striechblum, Rindsaug. govédsku
okú, ena sel s'ruménim zvejtjam: divje gomíllize.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74

rumen

Buphthalmum. Streichblum, Rindsaug. govésku
okí s' ruménim zvejtyam: divje gomíllize.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

rumen

Falb, bleibrobt. gjel, rumen. Hebras, gilvas.

HIPOLIT: Dict. II, 58

rumen

Docher, oder ein gelbe erd. ruména, ali
gjela semla. ochra.

HIPOLIT: Dict. II, 126

rumen

Wachsgelb. voszhén, gjel, gjele farbe, rumen
kakòr vúfsek. Cereus, gilvus.

rumen

Sonnenklar. svitléjſhi, zhiſtiſhi kokèr tu
ruménu fónze. sole Illuſtrius et Clarius, solis
luce clarius.

rumen

Dotter im ey. zhihlák, ruménik, ali tu
ruménu v'jéizi. vitellus, ovi luteum.

rumen

Eyerdotter. zhimlák, ali tu ruménu v'jéjzi. vitellus, luteum.

HIPOLIT: Dict. II, 57

rumen

Vitellus, das eyerdotter. tu ruménu v'jaizi;
zhimlân, ruménik.

HIPOLIT: Dict. I / 717

rumen

Ringelblum. rigilzi, ruméne róshize.
Caltha, Calendula.

HIPOLIT: Dict. II, 152

rumenek
-i

Dotter im ey. zhimlák, ruménik, ali tu
ruménu v'jéizi. vitellus, ovi luteum.

rumenek
i

Ovum,
ovum geminum. das zwey dotter hat. yzè,
katéru dva ruménik imá.

rumenik
armenik

Luteum, Eyerdotter. arménik od jáire, ali
tu ruménu od zra, rhimlák.

rumenek - rumenjak
i

Vitellus, das eyerdotter. tu ruménu v' jáizi,
zhimlák, ruménik.

HIPOLIT: Dict. 6 717

rumenkast

Subaquilus, braunkast. rumenkast,
pränkast, ali pränkast.

HIPOLIT: Dict. I , 629

rumentast

Sufflavus, gelblecht. gelbast, rumentast.

HIPOLIT: Dict. I, 641

rumenkast

Luteolus, ein wenig gelb. kar na gjélu vléj-
zhe, énu málu gjel, gjélbast, ruménkast.

HIPOLIT: Dict. I , 351

rumplarija

Scruta, alter grümpel, alter hausrath. éna stá-
ra rumplaryá, vse fhlaht híshne staríne, inu hísh-
niga oródja: stára pofsóda, pertjenína, fheléjſje,
orófhje.

rumplarija

Expavescō,

Ad tumultum, vel tumultum Expavescere. über
einen Tumult erschrecken. zhes éno rumplario
se prestráshiti.

HIPOLIT: Dict. I,²²⁵

rumplati

Тумултуор, ein aufrebe erwecken, Гоба. ex nepóroy
obuditi, dirjati, rumplati.

HIPOLIT: Dict. I, 688

rumplati

Tösen, ein Geräusch machen. zvinkati, ťhumějti,
rumpláti, ropotáti. Sonare, fremere, perfremere,
ťtrepere.

rumpljanje

Displodo, ein grosses getös vnd klopfen machen.
losschiessen. enu velíku rumplánie inu klúkanie
délati, klúkati, rumpláti: spróshiti, vftrelíti,
iftrelíti.

rumpljanje

Was ist das für ein wesen? kaj je tu s'enu
rumplanje? kaj s'en nepókoj? kaj s'eni and-
li. quid tumultus? quid negotij? quid di-
sturbii?

rumpljanje

Geräusch, getöse. rumplanje, шумение,
репотание. strepitus, premitus, stridor.

HIPOLIT: Dict. II, 72

rumpljanje

Getōs. ropotánie, ŕhuménie, ŕhum, rumplánie.
ŕtrepitus, sonitus, fremitus, tumultus.

rumplanje

das bochslen.divjánîe, rumplánje, derdránje.
tumultuatio.

32

HIPOLIT: Dict. II,

rumpljajc - roupljajc

Tumultuatio, auflauf, aufruhr. v'kup stéjkaňe,
puntarýa. túdi rumplánie, tertránie, hropénie.

rumplarija

ein getös machen. ropotáti, rumpláti, éno
rumplario napravíti. strepitum excitare.